

COMPTES 2020 RECHNUNGEN 2020

Comptes 2020
Des résultats équilibrés malgré la COVID-19

Rechnungen 2020
Ausgeglichene Ergebnisse trotz COVID-19

Contexte économique Wirtschaftliches Umfeld



Au niveau du Valais :
croissance économique
Für das Wallis:
Wirtschaftswachstum

C/R 2019 +1.7%
C/R 2020 -3.5%
B 2020 +1.5%



Au niveau de la Suisse :
Für die Schweiz:

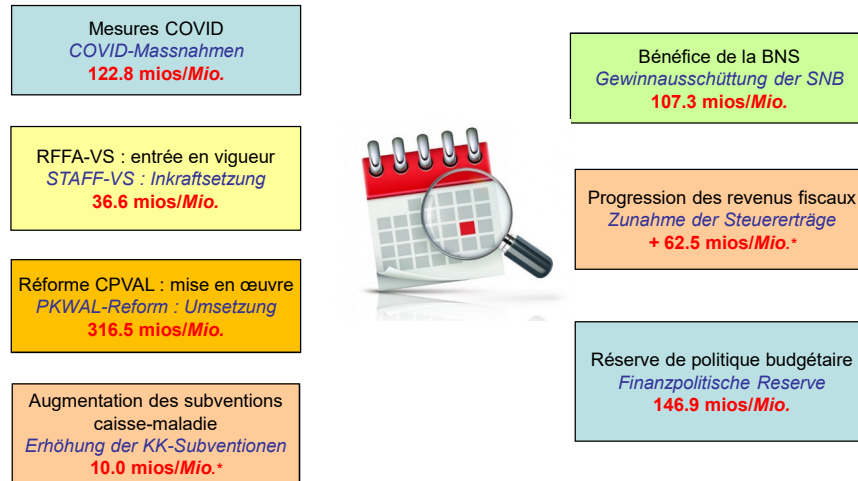
PIB / BIP
C/R 2019 +1.1%
C/R 2020 -2.9%
B 2020 +1.7%



Au niveau mondial :
croissance économique mondiale
Allgemeine Wirtschaftslage:
Weltwirtschaftswachstum

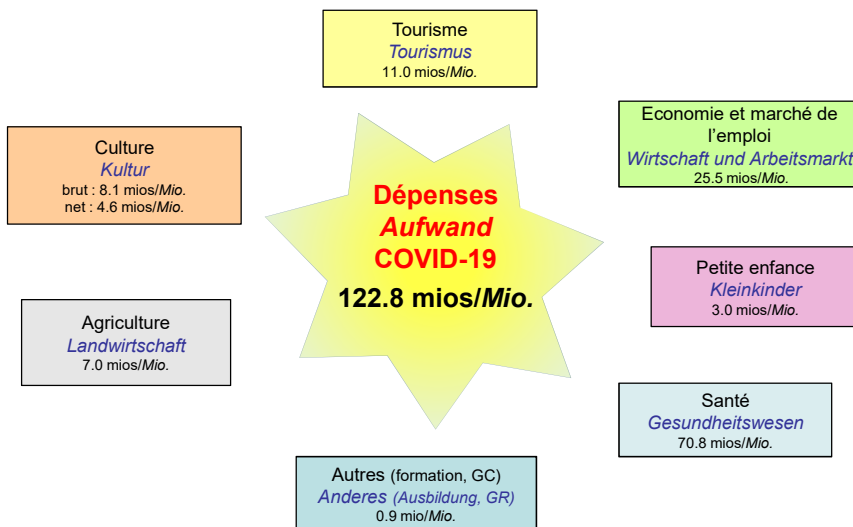
C/R 2019 +2.9%
C/R 2020 -3.5%
B 2020 +3.5%

Points marquants de l'année Schwerpunkte des Jahres



* Ecart par rapport au budget 2020 / Abweichung zum Budget 2020

Dépenses 2020 des mesures COVID-19 Aufwand 2020 für COVID-19-Massnahmen



Compte de résultats Erfolgsrechnung



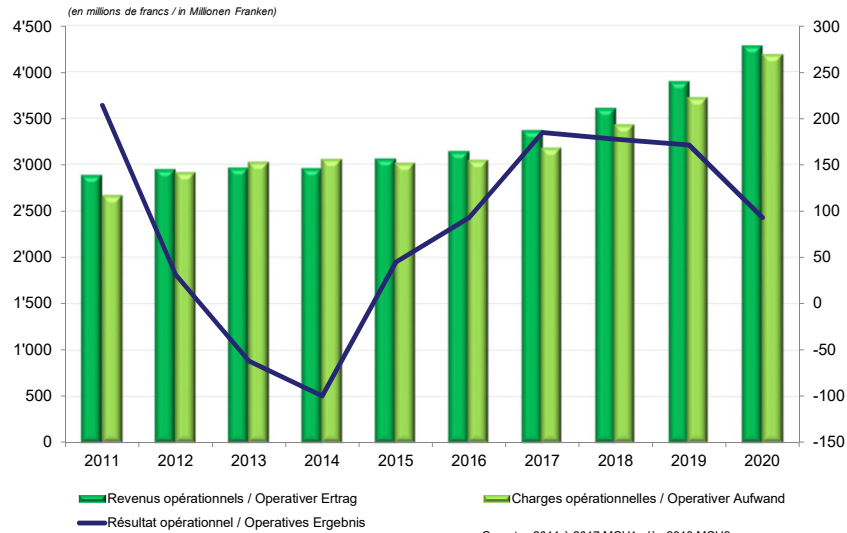
▲ Résultats
▲ Ergebnisse

Résultat opérationnel 2020 Operatives Ergebnis 2020

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2019	Budget 2020 ¹⁾	Compte Rechnung 2020	(in Millionen Franken)
Charges d'exploitation	3'690.2	3'662.7	4'111.1	Betrieblicher Aufwand
Revenus d'exploitation	3'816.1	3'555.5	4'212.7	Betrieblicher Ertrag
Résultat d'exploitation	125.9	-107.2	101.6	Betriebsergebnis
Résultat financier	45.8	-17.2	-8.5	Finanzergebnis
Résultat opérationnel	171.7	-124.4	93.1	Operatives Ergebnis

¹⁾ y compris les crédits supplémentaires / inkl. Nachtragskredite

Evolution charges et revenus opérationnels Entwicklung operativer Aufwand und Ertrag

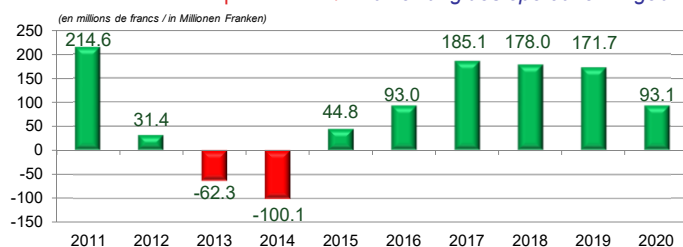


Compte de résultats Erfolgsrechnung

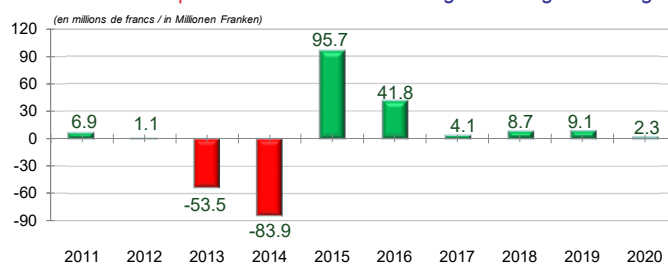
(en millions de francs)	Compte Rechnung 2019	Budget 2020 ¹⁾	Compte Rechnung 2020	(in Millionen Franken)
Résultat d'exploitation	125.9	-107.2	101.6	Betriebsergebnis
Résultat financier	45.8	-17.2	-8.5	Finanzergebnis
Résultat opérationnel	171.7	-124.4	93.1	Operatives Ergebnis
Résultat extraordinaire	-162.6	0.6	-90.8	Ausserordentliches Ergebnis
Total du compte de résultats	9.1	-123.8	2.3	Total der Erfolgsrechnung

¹⁾ y compris les crédits supplémentaires / inkl. Nachtragskredite

Evolution du résultat opérationnel / Entwicklung des operativen Ergebnisses



Evolution du compte de résultats / Entwicklung der Erfolgsrechnung



Comptes 2011 à 2017 MCH1, dès 2018 MCH2
Rechnungen 2011 bis 2017 HRM1, ab 2018 HRM2

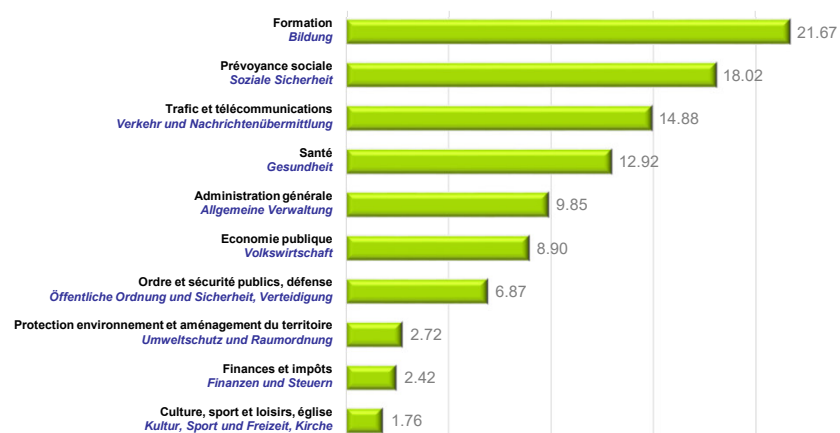
30.03.2021 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Dépenses par secteur d'activités Funktionale Gliederung des Aufwandes

Chaque fois qu'il a dépensé 100 francs, l'Etat a consacré en 2020 :

Wenn im 2020 Fr. 100.- ausgegeben wurden, verwendete der Staat diese für:



30.03.2021 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Comptes des investissements Investitionsrechnungen



▲ Investissements bruts de Fr. 486.5 mios*

▲ **Bruttoinvestitionen von Fr. 486.5 Mio.***

* y.c. Fonds FIGI / inkl. Fonds FIGI

Investissements (y compris Fonds FIGI) Investitionen (inklusive Fonds FIGI)

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2019	Budget 2020	Compte Rechnung 2020	(in Millionen Franken)
Investissements bruts Etat du Valais	427.1	482.3	459.8	Bruttoinvestitionen Staat Wallis
Investissements bruts Fonds FIGI	24.5	74.5	26.7	Bruttoinvestitionen Fonds FIGI
Investissements bruts	451.6	556.7	486.5	Bruttoinvestitionen
Investissements nets Etat du Valais	158.5	193.5	220.4	Nettoinvestitionen Staat Wallis
Investissements nets Fonds FIGI	14.8	68.8	24.4	Nettoinvestitionen Fonds FIGI
Investissements nets	173.3	262.3	244.8	Nettoinvestitionen

Investissements bruts
Bruttoinvestitionen
486.5 mios/Mio.

Investissements bruts et nets - évolution Brutto- und Nettoinvestitionen - Entwicklung



30.03.2021 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Compte de financement Finanzierung



- ▲ Résultat de financement de Fr. 20.8 mios
- ▲ Finanzierungsergebnis von Fr. 20.8 Mio.

30.03.2021 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

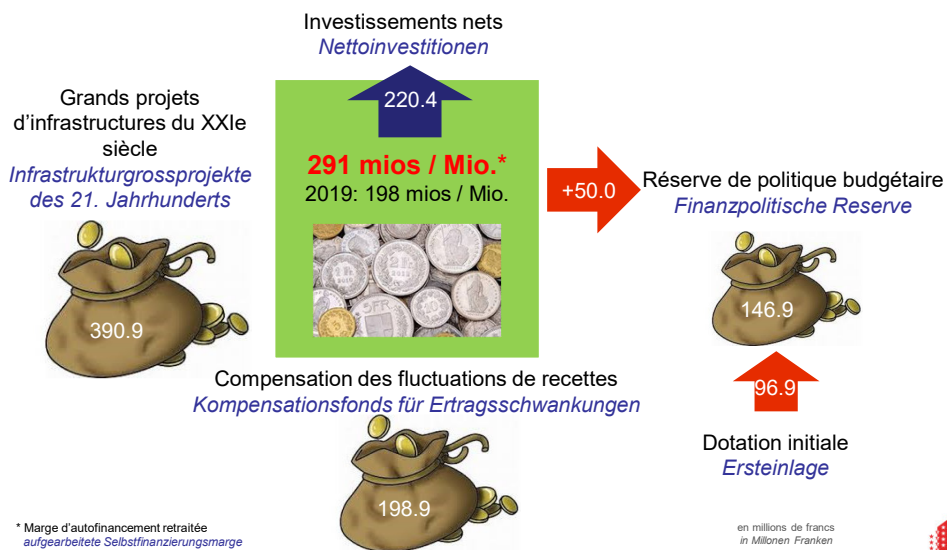
CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Financement 2020 Finanzierung 2020



▲ Excédent de financement
Finanzierungsüberschuss **20.8 mios/Mio.**

Moyens propres générés Selbsterarbeitete Mittel



* Marge d'autofinancement retraitée
aufgearbeitete Selbstfinanzierungsmarge

en millions de francs
in Millionen Franken

Compte de résultats Erfolgsrechnung

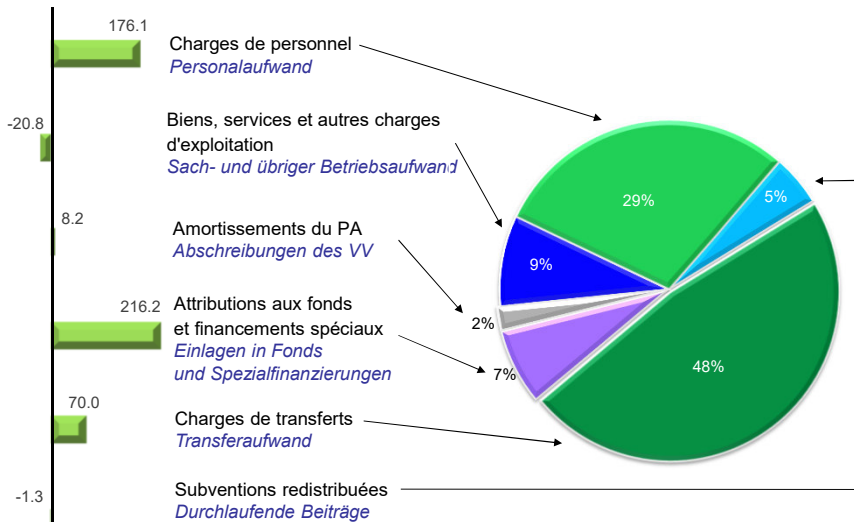


- ▲ Charges et revenus d'exploitation
- ▲ Aufwand und Ertrag der Erfolgsrechnung

Charges d'exploitation Betrieblicher Aufwand

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2019	Budget 2020	Compte Rechnung 2020	Ecart / Differenz 2020-B20	<i>(in Millionen Franken)</i>
Charges de personnel	1'310.2	1'027.9	1'204.0	176.1	Personalaufwand
Biens, services et autres charges d'exploitation	331.9	378.8	358.0	-20.8	Sach- und übriger Betriebsaufwand
Amortissements du patrimoine administratif	67.3	83.6	91.8	8.2	Abschreibungen Verwaltungsvermögen
Attributions aux fonds et financements spéciaux	104.5	81.3	297.5	216.2	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen
Charges de transferts	1'676.8	1'888.7	1'958.8	70.0	Transferaufwand
Subventions redistribuées	199.5	202.4	201.1	-1.3	Durchlaufende Beiträge
Total	3'690.2	3'662.7	4'111.1	448.4	Total

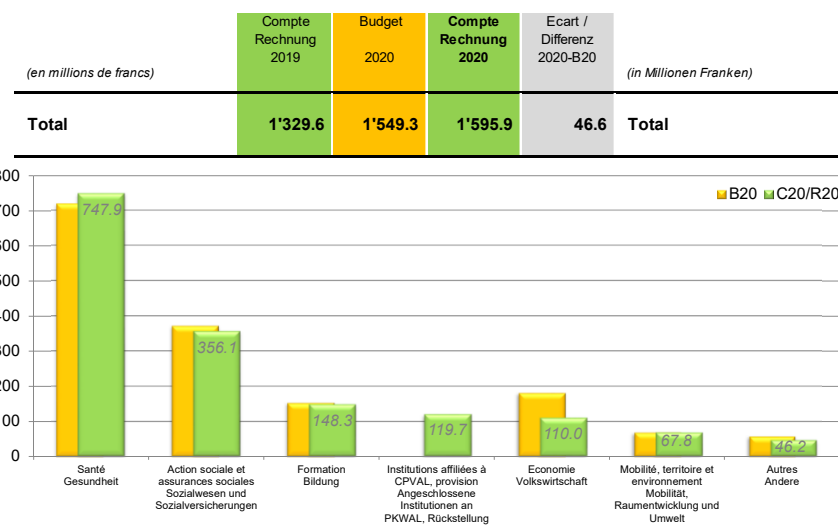
Ecarts par rapport au budget 2020 et structure des charges Veränderungen gegenüber dem Budget 2020 & Aufwandsstruktur



30.03.2021 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Subventions à des collectivités et à des tiers Beiträge an Gemeinwesen und Dritte



30.03.2021 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Compte de résultats Erfolgsrechnung

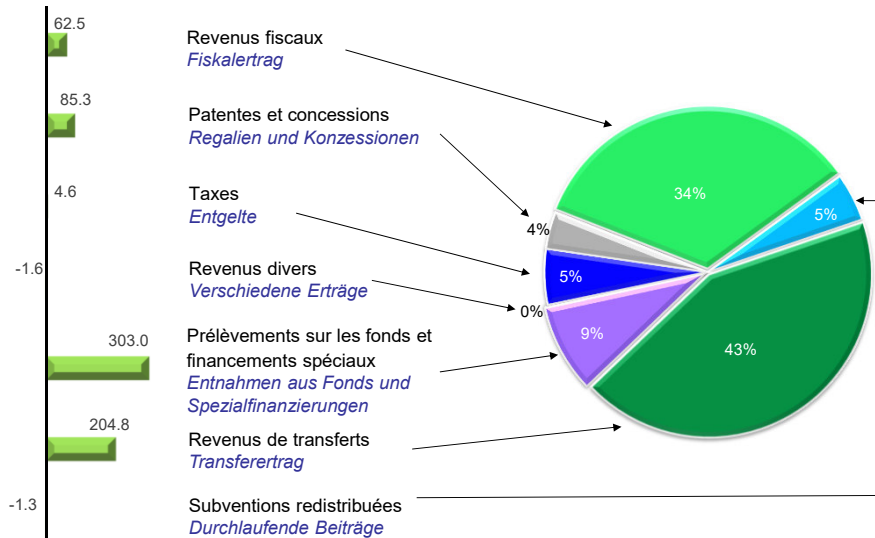


▲ Revenus
▲ Ertrag

Revenus d'exploitation Betrieblicher Ertrag

	Compte Rechnung 2019	Budget 2020	Compte Rechnung 2020	Ecart / Differenz 2020-B20	
<i>(en millions de francs)</i>					<i>(in Millionen Franken)</i>
Revenus fiscaux	1'425.3	1'371.6	1'434.0	62.5	Fiskalertrag
Patentes et concessions	98.0	69.5	154.8	85.3	Regalien und Konzessionen
Taxes	220.4	227.2	231.9	4.6	Ertgelte
Revenus divers	6.8	8.5	6.9	-1.6	Verschiedene Erträge
Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	298.7	66.3	369.3	303.0	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen
Revenus de transferts	1'567.4	1'609.9	1'814.7	204.8	Transferaufwand
Subventions à redistribuer	199.5	202.4	201.1	-1.3	Durchlaufende Beiträge
Total	3'816.1	3'555.5	4'212.7	657.2	Total

Ecarts par rapport au budget 2020 et structure des revenus Veränderungen gegenüber dem Budget 2020 & Ertragsstruktur

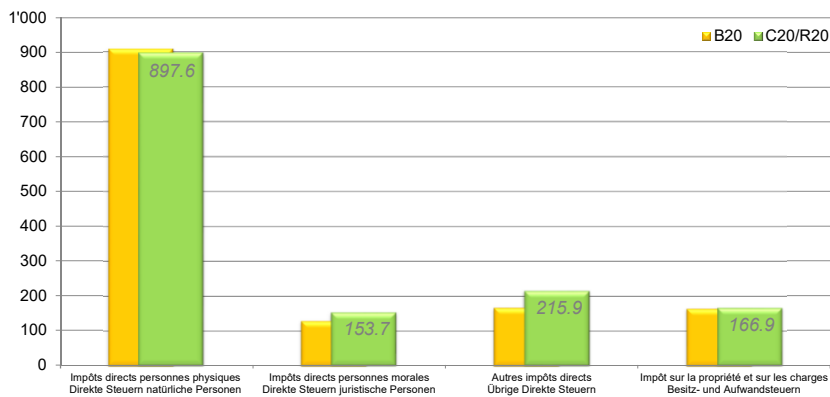


30.03.2021 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Revenus fiscaux Fiskalertrag

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2019	Budget 2020	Compte Rechnung 2020	Ecart / Differenz 2020-B20	(in Millionen Franken)
Total	1'425.3	1'371.6	1'434.0	62.5	Total



30.03.2021 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Compte de résultats Erfolgsrechnung



- ▲ **Résultats financier et extraordinaire**
- ▲ **Finanz- und ausserordentliches Ergebnis**

Charges et revenus financiers Finanzaufwand und -ertrag

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2019	Budget 2020	Compte Rechnung 2020	Ecart / Différence 2020-B20	<i>(in Millionen Franken)</i>
34 Charges financières Charges financières	33.4	83.5	76.0	-7.5	34 Finanzaufwand Finanzaufwand
44 Revenus financiers Revenus financiers	79.2	66.3	67.5	1.2	44 Finanzertrag Finanzertrag
Résultat financier	45.8	-17.2	-8.5	8.7	Finanzergebnis

Charges et revenus extraordinaires Ausserordentlicher Aufwand und Ertrag

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2019	Budget 2020	Compte Rechnung 2020	Ecart / Différence 2020-B20	(in Millionen Franken)
38 Charges extraordinaires	186.9	25.2	131.2	106.0	38 Ausserordentlicher Aufwand
Amortissements supplémentaires	40.7	24.7	64.1	39.3	Zusätzliche Abschreibungen
Attributions au capital propre	146.2	0.4	67.1	66.7	Einlagen in das Eigenkapital
48 Revenus extraordinaires	24.4	25.8	40.4	14.6	48 Ausserordentlicher Ertrag
Prélèvements sur le capital propre	24.4	25.8	40.4	14.6	Entnahmen aus dem Eigenkapital
Résultat extraordinaire	-162.6	0.6	-90.8	-91.5	Ausserordentliches Ergebnis

Compte des investissements Investitionsrechnung



- ▲ Investissements nets de Fr. 220.4 mios
- ▲ *Nettoinvestitionen von Fr. 220.4 Mio.*

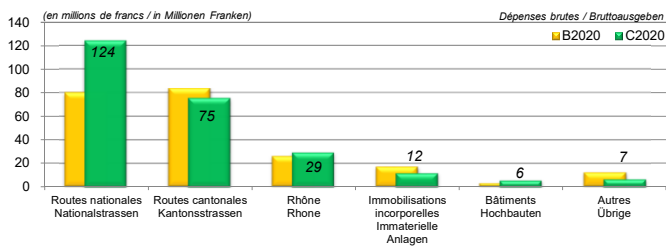
Investissements Investitionen

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2019	Budget 2020	Compte Rechnung 2020	Ecart / Differenz 2020-B20	(in Millionen Franken)
Immobilisations	67.4	73.6	110.4	36.8	Anlagen
Subventions d'investissement	89.5	118.0	96.6	-21.4	Investitionsbeiträge
Prêts, participations et capital social	1.6	2.0	13.4	11.4	Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien
Investissements nets	158.5	193.5	220.4	26.9	Nettoinvestitionen

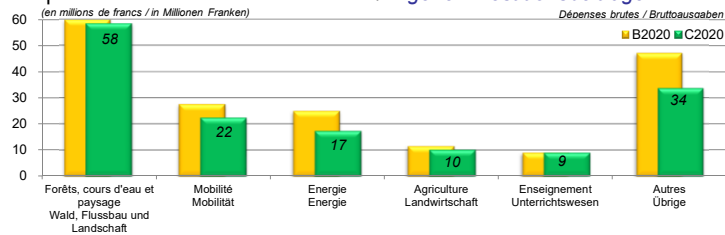
Investissements de l'Etat Investitionen des Staates Wallis

(sans les prêts, participations et capital social) (ohne Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien)

Immobilisations / Anlagen



Propres subventions d'investissement / Eigene Investitionsbeiträge



Bilan Bilanz



▲ Bilan
▲ Bilanz

Bilan au 31.12.2020 Bilanz am 31.12.2020

<i>(en millions de francs)</i>	31.12.2019	31.12.2020	Variation Veränderung	<i>(in Millionen Franken)</i>
Actif				Aktiven
Patrimoine financier	2'469.0	2'437.2	-31.8	Finanzvermögen
Patrimoine administratif	1'933.0	1'914.5	-18.6	Verwaltungsvermögen
Total de l'actif	4'402.0	4'351.6	-50.4	Total der Aktiven
Passif				Passiven
Capitaux de tiers	3'595.0	3'597.2	2.2	Fremdkapital
Capital propre	807.0	754.4	-52.6	Eigenkapital
Total du passif	4'402.0	4'351.6	-50.4	Total der Passiven

Dette nette I et II par habitant

Nettoschulden I und II pro Einwohner

<i>(en francs)</i>	Compte Rechnung 2019	Compte Rechnung 2020	<i>(in Franken)</i>
Dette nette I par habitant	3'273.74	3'357.39	Nettoschulden I pro Einwohner
Dette nette II par habitant	-360.59	-298.73	Nettoschulden II pro Einwohner

Depuis 2018, le Canton du Valais a, par habitant, un patrimoine net et non plus une dette nette.

Seit 2018 hat der Kanton Wallis pro Einwohner ein Nettovermögen und keine Nettoschuld mehr.

Fonds FIGI

Fonds FIGI



▲ **Compte 2020**

▲ **Rechnung 2020**

Fonds FIGI – Compte 2020

Fonds FIGI – Rechnung 2020

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2019	Budget 2020	Compte Rechnung 2020	Ecart / Différence 2020-21	(in Millionen Franken)
COMPTE DE RESULTATS					ERFOLGSRECHNUNG
Charges	44.1	44.2	39.8	-4.4	Aufwand
Revenus	42.4	44.2	44.3	0.1	Ertrag
Résultat	-1.7	-	4.5	4.5	Ergebnis
COMPTE DES INVESTISSEMENTS					INVESTITIONSRECHNUNG
Dépenses	24.5	74.5	26.7	-47.8	Ausgaben
Recettes	9.8	5.7	2.3	-3.5	Einnahmen
Investissements nets	14.8	68.8	24.4	-44.3	Nettoinvestitionen
COMPTE DE FINANCEMENT					FINANZIERUNG
Total du compte de résultats	-1.7	-	4.5	4.5	Total der Erfolgsrechnung
Amortissements et réévaluations	-	0.3	0.4	0.1	Abschreibungen und Wertberichtigungen
Investissements nets	-14.8	-68.8	-24.4	44.3	Nettoinvestitionen
Résultat	-16.5	-68.5	-19.5	48.9	Ergebnis

Prêt 2020 de l'Etat du Valais (selon art. 10 LFIGI)

Darlehen 2020 vom Kanton Wallis (gemäss Art. 10 GFIGI) : 24.0 mios/Mio. (Nettoinvestitionen ./ Abschreibungen und Wertberichtigungen)

(Investissements nets ./ Amortissements et réévaluations)

Principales réalisations et études du Fonds FIGI

Wichtigsten Umsetzungen und Studien des Fonds FIGI

1/2

- ▲ Ecole de commerce et de culture générale à Sierre (4.2 mios)
Handels- und Fachmittelschule in Siders (4.2 Mio.)
- ▲ Transformation du musée de la nature pour les besoins de la justice à Sion (1.7 mio)
Umbau des Naturmuseums für die Bedürfnisse der Justiz in Sitten (1.7 Mio.)
- ▲ Transformation Musikhaus au collège de Brigue (1.2 mio)
Umbau des Musikhauses am Kollegium Brig (1.2 Mio.)
- ▲ Centre de contrôle des véhicules à Sion (6.0 mios)
Fahrzeugkontrollzentrum in Sitten (6.0 Mio.)
- ▲ Pénitencier de Crêtelongue à Granges (4.1 mios)
Strafanstalt Crêtelongue in Granges (4.1 Mio.)



Principales réalisations et études du Fonds FIGI Wichtigsten Umsetzungen und Studien des Fonds FIGI

2/2

- ▲ Centrales d'engagement 112-117-118-144 et 2^e centre de calcul à Sierre (1.4 mio)
Einsatzzentralen 112-117-118-144 und zweites Rechenzentrum in Siders (1.4 Mio.)
- ▲ La Castalie à Monthey (1.8 mio)
La Castalie in Monthey (1.8 Mio.)
- ▲ Nouveau collège à Sion (2.0 mio)
Neues Kollegium in Sitten (2.0 Mio.)



Bilan du Fonds FIGI au 31.12.2020 Bilanz des Fonds FIGI am 31.12.2020

<i>(en millions de francs)</i>	31.12.2019	31.12.2020	Variation Veränderung	<i>(in Millionen Franken)</i>
Actif				Aktiven
Patrimoine financier	17.2	29.9	12.6	Finanzvermögen
Patrimoine administratif	14.8	38.8	24.0	Verwaltungsvermögen
Total de l'actif	32.0	68.7	36.7	Total der Aktiven
Passif				Passiven
Capitaux de tiers	23.7	55.9	32.2	Fremdkapital
Capital propre	8.3	12.8	4.5	Eigenkapital
Total du passif	32.0	68.7	36.7	Total der Passiven

Crédits supplémentaires COVID-19 2021 (1^{ère} tranche) COVID-19 Nachtragskredite 2021 (1. Tranche)



Crédits supplémentaires 2^{ème} vague COVID-19 Nachtragskredite 2. Welle COVID-19 1/2

Mesures/Massnahmen	Dépenses Aufwand	Recettes Ertrag	Net Netto
a) Constitution d'un stock de masques de protection pour la population* (SSCM) <i>Anlegen eines Vorrats an Schutzmasken für die Bevölkerung* (DZSM)</i>	0.20		0.20
b) Action promotionnelle « Tourisme valaisan »* (SETI) <i>Werbeaktion « Walliser Tourismus* (DWTI)</i>	6.20		6.20
c) Subventions aux secteurs de l'événementiel et aux secteurs du voyage – élargissement au secteur du loisir* (SETI) <i>Beiträge für die Event- und Reisebranche - Ausweitung auf die Freizeitbranche* (DWTI)</i>	19.50	13.00	6.50
d) Plan de sortie de crise pour l'industrie MEM par le soutien aux investissements et à l'innovation* (SETI) <i>Krisenbewältigungsstrategie für die MEM-Industrie durch Unterstützung von Investitionen und Innovation* (DWTI)</i>	15.00		15.00
e) Mesures de soutien aux entreprises s'étant vues imposer une fermeture ou ayant subi un recul important du chiffre d'affaire (cas de rigueur) (SETI) <i>Unterstützungsmassnahmen für Unternehmen, die von der Schliessung betroffen waren oder einen erheblichen Umsatzrückgang erlitten haben (Härfälle) (DWTI)</i>	150.00	75.00	75.00

Crédits supplémentaires 2^{ème} vague COVID-19 Nachtragskredite 2. Welle COVID-19

2/2

Mesures/Massnahmen	Dépenses Aufwand	Recettes Ertrag	Net Netto
f) Prise en charge de la redevance annuelle LHR (SETI – SICT) <i>Übernahme der jährlichen Abgabe gemäss GBB (DWTI – DIHA)</i>	1.55		1.55
g) Mise en œuvre de la vaccination (centre de vaccination) et dépistages ciblés et répétitifs de personnes sans symptômes (SSP) <i>Umsetzung des Impfkonzepts (Impfzentren) sowie gezieltes und wiederholtes Testen von asymptomatischen Personen (DGW)</i>	4.30		4.30
h) Aides pour le domaine de la culture dans le cadre de l'Ordonnance fédérale COVID-19 culture (SC) <i>Hilfen für den Kulturbereich im Rahmen der eidgenössischen COVID-19-Kulturverordnung (DK)</i>	10.40	5.20	5.20
i) Soutiens cantonaux subsidiaires pour la culture (SC) <i>Subsidiäre kantonale Hilfen für die Kultur (DK)</i>	3.00		3.00
j) Aide pour les pertes de recettes dans le domaine des transports (SDM) <i>Hilfen zur Abfederung der Einnahmeverluste im ÖV-Bereich (DFM)</i>	3.00	0.42	2.58
* Poursuite des mesures décidées en 2020 <i>Weiterführung der im Jahr 2020 beschlossenen Massnahmen</i>	Tot.	93.62	119.53